

BIULETYN INFORMACYJNY

Urzędu Gminy w Ochotnicy Dolnej
www.ochotnica.pl

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

GRUDZIEŃ NR 29/08



*"Podnieś rączkę Boże Dziecię, błogosław Ojczyznę miłą,
W dobrych radach, w dobrym bycie, wspieraj jej siłę swą siłą..."*

*Tego sobie i wszystkim Wam życzymy z okazji Świąt
Bożego Narodzenia i w nadchodzącym 2009 roku.*

*Wójt Gminy
Kazimierz Konopka*

*Przewodnicząca Rady Gminy
Józefa Ptaszek
wraz z radnymi*



INFORMACJA ZAKŁADU GOSPODARKI KOMUNALNEJ W OCHOTNICY DOLNEJ

Szanowni Państwo !

Rada Gminy Ochotnica Dolna Uchwałą Nr XXVII/226/08 z dnia 17 grudnia 2008 roku zatwierdziła taryfę dla zbiorowego odprowadzania ścieków na rok 2009 przygotowaną przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej. Jednocześnie podjęta została również uchwała o dopłatach do m³ odprowadzanych ścieków.

Zgodnie z zatwierdzoną taryfą w roku 2009 stawka za 1 m³ odprowadzanych do kanalizacji ścieków wynosić będzie 3,57 zł brutto, czyli będzie niższa od obowiązującej w roku bieżącym stawki o 18 groszy (brutto). Nie ulegają natomiast zmianie stawki opłat stałych (abonamentowych).

Istotna zmiana nastąpiła również w dopłatach do ścieków. W roku 2009 Gmina będzie dopłacać – podobnie jak w roku bieżącym – tylko do ścieków odprowadzanych z gospodarstw domowych (pozostałe podmioty – m.in. szkoły, zakłady pracy, pensjonaty – będą płacić pełną stawkę, czyli 3,57 zł za każdy m³ ścieków), natomiast dopłata ta będzie jednolita i wynosić będzie 1,30 zł do każdego m³ odprowadzanych ścieków.

Oznacza to, że od początku roku 2009 za każdy m³ ścieków odprowadzonych z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych) płacić będziemy **2,18 zł** brutto plus opłata abonamentowa.

Szczególne znaczenie ma to dla gospodarstw, w których jest duża liczba osób i które rozliczane są na podstawie ryczału. Przykładowo, przy 8 – osobowej rodzinie miesięczna opłata za odprowadzanie ścieków wynosić będzie łącznie **54,96 zł** brutto, czyli o 20,29 zł więcej niż w roku bieżącym.

Dlatego zachęcamy wszystkich bardzo gorąco do montowania wodomierzy, dzięki czemu zapłaca Państwo mniej za ścieki, gdyż praktyka dowodzi, iż zużycie rzeczywiste wody – mierzone przez wodomierze - jest sporo mniejsze od ilości wyliczonej z norm. **Szczególnie ważne jest to dla rodzin wieloosobowych, w przypadku których różnica między rzeczywistą ilością odprowadzanych ścieków, a ilością wyliczoną z norm może być bardzo duża, więc i oszczędności będą na pewno znaczne.**

Dodatkowym argumentem skłaniającym do montowania wodomierzy jest stanowisko Rady Gminy w tej sprawie określone na ostatniej sesji, według którego wielce prawdopodobne jest, że już od połowy 2009 roku – gmina nie będzie dopłacać do ścieków odprowadzanych z budynków bez zainstalowanych wodomierzy.

Tak więc chcąc uniknąć dużych podwyżek należy jak najszybciej (najlepiej jeszcze w tym roku) zamontować wodomierze i zgłosić ten fakt w siedzibie ZGK w Ochotnicy Dolnej.

Dodatkowych informacji w tej sprawie udziela Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej telefonicznie – nr telefonu: **(018) 262 09 23**, lub osobiście w siedzibie Zakładu – budynek byłego Posterunku Policji koło Urzędu Gminy w Ochotnicy Dolnej.

**Z poważaniem
Kierownik ZGK – Zbigniew Chlebek**

Symulację opłat za ścieki w roku 2008 (dla gospodarstw domowych nie posiadających wodomierza) przedstawiamy Państwu poniżej:

	Wartość opłat miesięcznie w zależności od liczby osób w gospodarstwie							
- Ilość osób w domu	1	2	3	4	5	6	7	8
- ilość odprowadzanych ścieków na miesiąc [m ³]	3	6	9	12	15	18	21	24
- cena usługi odpr. ścieków - Z DOPLATĄ [PLN/m-c]	6,12	12,24	18,36	24,48	30,60	36,72	42,84	48,96
- stawka opłaty abonamentowej [PLN/m-c]	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40
- kwota łączna [PLN/m-c] - Z DOPLATĄ netto	8,52	14,64	20,76	26,88	33,00	39,12	45,24	51,36
- kwota łączna Z DOPLATĄ [PLN/m-c] - brutto	9,12	15,66	22,21	28,76	35,31	41,86	48,41	54,96

UCHWAŁA Nr XXVII/226/08
Rady Gminy Ochotnica Dolna
z dnia 17 grudnia 2008r.

w sprawie: zatwierdzenia taryfy za zbiorowe odprowadzanie ścieków.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt.6 i pkt.9 lit."f" ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (Dz.U.Nr 142, poz. 1591 z 2001r. z późn. zm.) oraz art. 24 ust.1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 roku o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz.U. z 2001 roku Nr 72, poz. 747 z późniejszymi zmianami) Rada Gminy Ochotnica Dolna uchwała, co następuje:

§ 1

Zatwierdza się taryfę za zbiorowe odprowadzanie ścieków na terenie gminy Ochotnica Dolna przedstawioną przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej określoną w załączniku do niniejszej uchwały:

§ 2

Taryfa określona w § 1 ma zastosowanie do odbioru ścieków dokonanych w okresie od dnia 1 stycznia 2009 roku do dnia 31 grudnia 2009 roku.

§ 3

Wykonanie uchwały powierza się Kierownikowi Zakładu Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej.

§ 4

Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej ogłosi Taryfę w miejscowej prasie w terminie do 7 dni licząc od dnia jej zatwierdzenia przez Radę Gminy.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UCHWAŁA Nr XXVII/227/08
Rady Gminy Ochotnica Dolna
z dnia 17 grudnia 2008r.

w sprawie: ustalenia dopłat do 1 m³ ścieków.

Na podstawie art. 18 ust. 2, pkt. 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jedn. - Dz. U. z 2001 r. Nr 142 , poz. 1591 z późn. zmianami) oraz art. 24 ust.6 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 roku o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz.U. z 2006 roku Nr 123, poz. 858) Rada Gminy Ochotnica Dolna uchwała, co następuje:

§ 1

1. Ustala się dopłatę z budżetu Gminy do ceny 1 m³ odprowadzanych ścieków bytowych, pochodzących z gospodarstw domowych z terenu Gminy Ochotnica Dolna, w kwocie: **1,30 zł.**
2. Dopłatę ustala się na okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2009 r.

§ 2

Dopłata, o której mowa w § 1 jest ustalona dla grupy taryfowej I , II i III według klasyfikacji ustalonej w taryfie dla zbiorowego odprowadzania ścieków sporządzonej przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej na rok 2009.

§ 3

Dopłata, o której mowa w § 1 będzie pokrywana ze środków na wydatki Zakładu Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej przekazywanych przez Wójta Gminy.

§ 4

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy.

§ 5

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy.

**TARYFA
DLA ZBIOROWEGO ODPROWADZANIA ŚCIEKÓW
NA 2009 r.**

1. Informacje ogólne

Niniejsza taryfa stanowi zestawienie cen i stawek opłat za zbiorowe odprowadzanie ścieków oraz określa warunki ich stosowania obowiązujące na terenie Gminy Ochotnica Dolna. Taryfa zostaje wprowadzona na okres 12 miesięcy, tj. od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2009 r.

Podstawa prawna opracowania taryfy:

- ustawa z dnia 7.06.2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz.U. Nr 72, poz. 747 z p. zm.), zwana dalej Ustawą,
- rozporządzenie Ministra Budownictwa z dnia 28.06.2006 r. w sprawie określania taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków (Dz. U. Nr 127, poz. 886 z p. zm.), zwane dalej Rozporządzeniem.

Taryfowe ceny i stawki opłat dotyczą wszystkich odbiorców usług w zakresie odbioru ścieków świadczonych przez Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej, zwanym w dalszej części taryfy ZGK, z wyłączeniem usług świadczonych przy użyciu wozu asenizacyjnego.

2. Rodzaj prowadzonej działalności

ZGK w Ochotnicy Dolnej, jako jednostka budżetowa Gminy Ochotnica Dolna utworzona Uchwałą Rady Gminy Ochotnica Dolna Nr XLI/303/05 z dnia 23 listopada 2005 roku prowadzi działalność w zakresie zbiorowego odprowadzania ścieków na terenie Gminy

Zgodnie z zatwierdzonym Statutem ZGK głównym przedmiotem działalności Zakładu jest zbiorowe odprowadzanie ścieków, oczyszczanie i odprowadzanie ścieków dostarczonych przez usługobiorców z którymi zawarto umowy, za pomocą urządzeń kanalizacyjnych.

3. Rodzaj i struktura taryfy

Na podstawie kryteriów określonych w §13 ust. 2 i 3 Rozporządzenia, Zakład Gospodarki Komunalnej w Ochotnicy Dolnej – podobnie jak w roku ubiegłym - dokonał wyboru taryfy niejednolitej dwuczłonowej, zawierającej ceny za m³ odprowadzonych ścieków oraz stawki opłaty abonamentowej na odbiorcę.

4. Taryfowe grupy odbiorców usług

Taryfowe grupy odbiorców usług obejmują odbiorców wyodrębnionych na podstawie charakterystyki odprowadzanych ścieków, warunków zbiorowego odprowadzania ścieków, a także na podstawie sposobu rozliczeń za świadczone usługi.

Taryfowe grupy odbiorców zostały przedstawione w poniższej tabeli:

L.p.	Taryfowa grupa odbiorców usług	Charakterystyka taryfowej grupy odbiorców usług
0	1	2
1	Grupa I	Odbiorcy usług - gospodarstwa domowe - odprowadzający ścieki bytowe, rozliczani na podstawie wskazań wodomierzy lub innych urządzeń pomiarowych zainstalowanych kosztem własnym (usługobiorcy).
2	Grupa II	Odbiorcy usług - gospodarstwa domowe - odprowadzający ścieki bytowe, rozliczani na podstawie wskazań wodomierzy lub innych urządzeń pomiarowych zainstalowanych przez ZGK lub U.G. w Ochotnicy Dolnej (koszt instalacji po stronie usługodawcy).
3	Grupa III	Odbiorcy usług – gospodarstwa domowe - odprowadzający ścieki bytowe rozliczani na podstawie norm zużycia wody.
4	Grupa IV	Odbiorcy usług – pensjonaty, hotele, zakłady pracy, podmioty świadczące usługi na rzecz ludności, placówki handlowe, placówki opiekuńczo-wychowawcze i oświatowe, inne instytucje użyteczności publicznej oraz pozostali odbiorcy usług - odprowadzający ścieki bytowe rozliczani na podstawie wskazań wodomierzy lub innych urządzeń pomiarowych zainstalowanych kosztem własnym (usługobiorcy).
5	Grupa V	Odbiorcy usług – pensjonaty, hotele, zakłady pracy, podmioty świadczące usługi na rzecz ludności, placówki handlowe, placówki opiekuńczo-wychowawcze i oświatowe, inne instytucje użyteczności publicznej oraz pozostali odbiorcy usług - odprowadzający ścieki bytowe rozliczani na podstawie wskazań wodomierzy lub innych urządzeń pomiarowych zainstalowanych przez ZGK lub U.G. w Ochotnicy Dolnej (koszt instalacji po stronie usługodawcy).
6	Grupa VI	Odbiorcy usług – pensjonaty, hotele, zakłady pracy, podmioty świadczące usługi na rzecz ludności, placówki handlowe, placówki opiekuńczo-wychowawcze i oświatowe, inne instytucje użyteczności publicznej oraz pozostali odbiorcy usług - odprowadzający ścieki bytowe rozliczani na podstawie norm zużycia wody.

Użyte w tabeli określenia oznaczają:

- 1) wodomierz – przyrząd pomiarowy mierzący ilość pobranej wody, służący do rozliczeń za odprowadzane ścieki.
- 2) urządzenie pomiarowe – przyrząd pomiarowy mierzący ilość odprowadzanych ścieków, znajdujący się na przyłączy kanalizacyjnym,
- 3) norma zużycia wody – ilość przyjęta do rozliczania za odprowadzanie ścieków do kanalizacji w skali miesiąca w przypadku braku urządzeń pomiarowych – ustalona na podstawie Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 14 stycznia 2002 r. w sprawie określenia przeciętnych norm zużycia wody (Dz. U. z dnia 31 stycznia 2002 r.).
- 5) ścieki bytowe – ścieki z budynków mieszkalnych, zamieszkania zbiorowego oraz użyteczności publicznej i innych, powstające w wyniku ludzkiego metabolizmu lub funkcjonowania gospodarstw domowych oraz ścieki o zbliżonym składzie pochodzące z tych budynków.

5. Rodzaje i wysokość cen i stawek opłat

W rozliczeniach z odbiorcami usług obowiązują zróżnicowane ceny i stawki opłat oraz zasady ich stosowania.

W rozliczeniach za odebrane ścieki przez ZGK stosuje się następujące ceny i stawki:

- 1) cena – wyrażona w złotych za 1 m³ odebranych ścieków,
- 2) stawka opłaty abonamentowej – niezależna od ilości odebranych ścieków, płacona za każdy miesiąc, wyrażona w złotych /odbiorcę usług/ miesiąc.

Do cen i stawek opłat (netto), zgodnie z § 2, ust. 10 i 11 Rozporządzenia dolicza się podatek od towarów i usług (VAT) w wysokości 7% wprowadzony odrębnymi przepisami.

Zwraca się uwagę, że taryfa nie uwzględnia dopłat z budżetu Gminy do ścieków bytowych odprowadzanych przez gospodarstwa domowe i innych grup, co do których Gmina ma prawo podejmować stosowne uchwały.

5.1 Wysokość cen i stawek opłat za odprowadzanie ścieków:

L.p.	Taryfowa grupa odbiorców	Wyszczególnienie	Cena / stawka opłaty		Jednostka miary
			netto	z VAT	
0	1	2	3	4	5
1	Grupa I	cena za odprowadzone ścieki	3,34	3,57	zł/m ³
		stawka opłaty abonamentowej	2,60	2,78	zł/odbiorcę usług/miesiąc
2	Grupa II	cena za odprowadzone ścieki	3,34	3,57	zł/m ³
		stawka opłaty abonamentowej	5,20	5,56	zł/odbiorcę usług/miesiąc
3	Grupa III	cena za odprowadzone ścieki	3,34	3,57	zł/m ³
		stawka opłaty abonamentowej	2,40	2,57	zł/odbiorcę usług/miesiąc
4	Grupa IV	cena za odprowadzone ścieki	3,34	3,57	zł/m ³
		stawka opłaty abonamentowej	2,60	2,78	zł/odbiorcę usług/miesiąc
5	Grupa V	cena za odprowadzone ścieki	3,34	3,57	zł/m ³
		stawka opłaty abonamentowej	5,20	5,56	zł/odbiorcę usług/miesiąc
6	Grupa VI	cena za odprowadzone ścieki	3,34	3,57	zł/m ³
		stawka opłaty abonamentowej	2,40	2,57	zł/odbiorcę usług/miesiąc

6. Warunki rozliczeń z uwzględnieniem wyposażenia nieruchomości w przyrządy i urządzenia pomiarowe

Rozliczenia za zbiorowe odprowadzanie ścieków prowadzone są zgodnie z przepisami Ustawy i Rozporządzenia. O ile umowa zawarta z usługobiorcą nie stanowi inaczej łączna opłata za zbiorowe odprowadzanie ścieków pobierana jest za każde dwa miesiące, w których obowiązywała umowa, czyli były świadczone usługi (obowiązuje dwumiesięczny okres rozliczeniowy).

Oplata abonamentowa podlega wpłacie także w przypadku braku odprowadzania ścieków od poszczególnych odbiorców usług, z którymi jest zawarta umowa o odprowadzanie ścieków.

Odbiorca usług dokonuje zapłaty za odprowadzone ścieki na warunkach i w terminach określonych w umowie w oparciu o przepisy Rozporządzenia.

Oplaty abonamentowe dotyczą wszystkich odbiorców usług, bez względu na wyposażenie w przyrządy pomiarowe. Różna jest jednak w związku z tym wysokość stawek opłaty.

Ilość odprowadzonych ścieków ustala się zgodnie z Regulaminem Odprowadzania Ścieków obowiązującym na terenie Gminy Ochotnica Dolna, uchwalonym Uchwałą Rady Gminy Ochotnica Dolna nr XLII/309/05 z dnia 16 grudnia 2005 roku, na warunkach określonych w umowie:

1. Na poziomie ilości zużytej wody, określonej na podstawie wskazań wodomierza głównego (wodomierz zainstalowany przed zaworem głównym do budynku),
2. Na podstawie odczytów z urządzenia pomiarowego zamontowanego przez odbiorcę usług na przyłączy kanalizacyjnym,
3. Na podstawie odczytów z dodatkowego wodomierza zamontowanego przez odbiorcę usług do celów pomiaru bezpowrotnie zużytej wody, zgodnie z warunkami przedstawionymi przez ZGK,
4. W razie braku możliwości montażu urządzenia pomiarowego lub wodomierza, ilość ścieków ustalana jest na podstawie ryczałtu określonego w oparciu o przeciętne normy zużycia wody, określone odrębnymi przepisami prawa, a ilość ścieków w takim przypadku przyjmuje się jako równą ilości wody wynikającej z tychże norm.

W przypadku niesprawności wodomierza głównego, jeżeli umowa nie stanowi inaczej, ilość odprowadzonych ścieków ustala się na podstawie średniego zużycia wody w okresie 3 miesięcy przed stwierdzeniem niesprawności wodomierza, a gdy nie jest to możliwe, z uwagi na brak poboru lub zmniejszony pobór wody w tym okresie – na podstawie średniego zużycia wody w analogicznym okresie roku ubiegłego lub iloczynu średniomiesięcznego zużycia wody w roku ubiegłym i liczby miesięcy niesprawności wodomierza.

7. Warunki stosowania cen i stawek opłat

7.1 Zakres świadczonych usług zbiorowego odprowadzania ścieków dla poszczególnych grup odbiorców:

Symbol taryfowej grupy odbiorców usług	Zakres świadczonych usług
0	1
Grupa I	Zbiorowe odprowadzanie i oczyszczanie ścieków bytowych z budynków mieszkalnych i socjalno-bytowych z wyłączeniem ścieków ze zbiorników bezodpływowych, dowożonych pojazdami asenizacyjnymi.
Grupa II	J.w.
Grupa III	J.w.
Grupa IV	Zbiorowe odprowadzanie i oczyszczanie ścieków bytowych z budynków innych niż mieszkalne, takich jak: pensjonaty, hotele, zakłady pracy, podmioty świadczące usługi na rzecz ludności, placówki handlowe, placówki opiekuńczo-wychowawcze i oświatowe oraz inne budynki użyteczności publicznej - z wyłączeniem ścieków ze zbiorników bezodpływowych, dowożonych pojazdami asenizacyjnymi.
Grupa V	J.w.
Grupa VI	J.w.

7.2 Standardy jakościowe obsługi usługobiorców

Określone w Taryfie ceny i stawki opłat są stosowane przy zachowaniu standardów jakościowych obsługi odbiorców usług wynikających z obowiązujących przepisów prawnych, standardów wyszczególnionych w Regulaminie odprowadzania ścieków zatwierdzonym Uchwałą Rady Gminy Ochotnica Dolna nr XLII/309/05 z dnia 16 grudnia 2005 roku obowiązującym na terenie Gminy Ochotnica Dolna.

Inne istotne warunki świadczenia usług zawarte są w podpisywanych z odbiorcami usług umowami o odprowadzanie ścieków.

INFORMACJA GMINNEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ W OCHOTNICY DOLNEJ

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



„Zmieniam swoje życie na lepsze – upowszechnianie aktywnej integracji społecznej w Gminie Ochotnica Dolna”

Z dniem 31 XI 2008 r. zakończył się w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Ochotnicy Dolnej cykl zajęć w ramach projektu „Zmieniam swoje życie na lepsze – upowszechnianie aktywnej integracji społecznej w Gminie Ochotnica Dolna” w ramach poddziałania 7.1.1 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

Pierwszy etap zajęć w 2008r obejmował:

- terapię psychologiczną - grupową
- trening umiejętności interpersonalnych
- szkolenia „uwierz w siebie”
- spotkania z doradcą zawodowym
- kurs „opiekun osób niepełnosprawnych z uwagi na wiek lub inne schorzenie”

Przewidywanymi rezultatami pierwszego etapu projektu miał być wzrost samooceny, zwiększenie motywacji do poszukiwania pracy, wzrost aspiracji zawodowych i umiejętności komunikacyjnych, nabycie nowych umiejętności opiekuńczo – wychowawczych, nabycie nowych umiejętności zawodowych.

W projekcie uczestniczyło pięć Pań, które za namową pracowników socjalnych zgłosiły się do projektu.

Myślimy, że przyczyną braku większej liczby chętnych, było przede wszystkim to iż projekt był realizowany po raz pierwszy. Nie było więc wiadomo jak będą przebiegać zajęcia.

Mamy nadzieję, że po pierwszym etapie rekrutacja w następnych latach będzie większa, a problemem będzie nie mała liczba chętnych tylko odwrotnie.

Obecnie już po pierwszych doświadczeniach w 2008 r. możemy stwierdzić, że wybrane formy pomocy okazały się trafne. A o tym jakie było zainteresowanie nimi uczestników najlepiej świadczy prawie 100% frekwencja na zajęciach oraz pozytywne ankiety ewaluacyjne.

Uczestniczki kończąc szkolenie podziękowały za uczestnictwo, stwierdziły, że chętnie jeszcze by kiedyś z podobnych zajęć skorzystały, ponieważ nie tylko, że się czegoś nauczyły, ale również pokazano im ile są warte, jak wiele potrafią. Kończąc zajęcia myślimy, że zamierzone cele w większości zostały osiągnięte, a czas pokaże rzeczywistość ich skalę. Na pewno największą radość sprawiła by zarówno nam jak i Paniom możliwość podjęcia przez nie zatrudnienia jako opiekunek osób niepełnosprawnych.

Kierownik GOPS – Antonina Jagieła

BIULETYN INFORMACYJNY URZĘDU GMINY W OCHOTNICY DOLNEJ
Wydawany przez Urząd Gminy w Ochotnicy Dolnej tel. 0182620910
Egzemplarz bezpłatny
Nakład: 1000 egzemplarzy

